

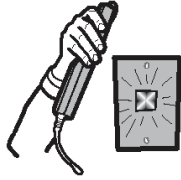




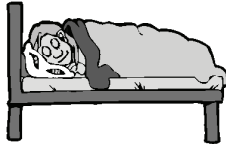






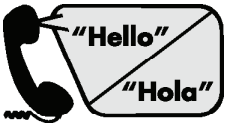




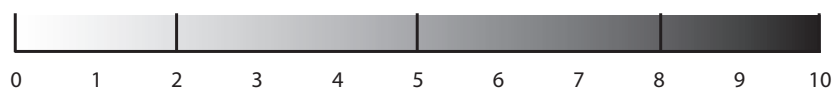
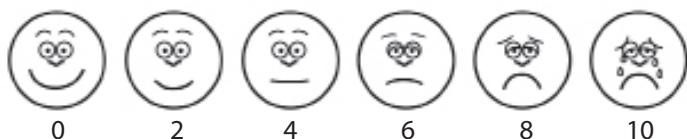


Speak Up! If something doesn't seem right, tell us.
症状に異常を感じたら担当医者や看護婦にお申し出ください。

<p>Yes/ はい</p> <p>No/ いいえ</p>	<p>DOCTOR</p>  <p>医者</p>	<p>NURSE</p>  <p>看護婦</p>	<p>CALL LIGHT</p>  <p>ナースコール</p>	<p>DRINK</p>  <p>飲む</p>
<p>EAT</p>  <p>食事</p>	<p>LIE DOWN</p>  <p>横たわる</p>	<p>SIT</p>  <p>すわる</p>	<p>SLEEP</p>  <p>睡眠</p>	<p>HOT</p>  <p>高熱</p>
<p>COLD</p>  <p>冷え</p>	<p>NAUSEATED</p>  <p>吐き気</p>	<p>PAIN</p>  <p>痛み</p>	<p>CAN'T BREATHE</p>  <p>呼吸混乱</p>	<p>BED PAN</p>  <p>便器</p>
<p>CALL INTERPRETER</p>  <p>日本語通訳の申出</p>	<p>MEDICINE</p>  <p>薬</p>	<p>TISSUE</p>  <p>ティッシュペーパー</p>	<p>TURN LIGHT OFF</p>  <p>消灯</p>	<p>URINAL</p>  <p>小便器</p>

DO YOU NEED AN INTERPRETER? WE HAVE TRAINED INTERPRETERS AVAILABLE TO YOU AT NO CHARGE.
日本語通訳が必要ですか。医療分野に熟練されたプロの和英通訳を無料で提供致します。

Use this to rate your pain.
痛みの程度をお示してください。



NO PAIN / 痛みなし SMALL PAIN / 若干の痛み MEDIUM PAIN / 耐えられる程の痛み LARGE PAIN / 耐えにくい痛み WORST POSSIBLE PAIN / 激痛

Do you have any pain?
痛みを感じますか？

Point to the location of your pain.
痛みがある所を手でお示してください。

How would you rate your pain?
どのくらいの痛みを感じていますか？

Is your pain level acceptable?
現在の痛みは耐えられる程でしょうか？

Do you want something for the pain?
痛みを和らげるための治療や鎮痛剤が必要ですか？

Did the pain medication help you?
薬剤がある程度効果があったとおもわれますか？

Please bend your leg/arm for me.
手/膝をまげてみてください。

Everything looks fine.
異常はなさそうにみえます。

You are going for a test/X-Ray.
検査/レントゲンをとります。

I am going to check your blood sugar.
血糖検査を行います。

You need to stay in bed.
ベッドから出ないでください。

Call for help if you need to get up.
起きたい時はヘルパーを呼んでください。

You can't have anything to eat or drink (after midnight).
(夜中の12時以降) 飲んだり食べたりしてはいけません。

How many days since your last bowel movement?
最後に排便して何日たっていますか？

Do you understand what I am asking/telling you?
私の説明や質問について十分に理解しておられますか？

Is there anything else I can do for you?
何か貴方のために行える事がございますか？

For your safety, I need to check your ID band.

Can you tell me your name?

貴方の安全のためにIDバンドを検査致します。
お名前を教えてください。